

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2010

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} avril au 30 juin 2010

VOLUME 144

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Employment Insurance Commission	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Food Inspection Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
National Energy Board	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2
Public Service Commission.....	2

GOVERNMENT HOUSE	3
-------------------------------	---

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada	3
Citizenship and Immigration	3
Environment	3
Environment and Health.....	3
Finance	3
Health	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness	5
Public Works and Government Services	5
Superintendent of Financial Institutions	5
Transport	6

MISCELLANEOUS NOTICES	6
------------------------------------	---

ORDERS IN COUNCIL	8
--------------------------------	---

PARLIAMENT	8
-------------------------	---

PROPOSED REGULATIONS	8
-----------------------------------	---

SUPPLEMENTS	9
--------------------------	---

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'inspection des aliments	14
Agence des services frontaliers du Canada.....	14
Agence du revenu du Canada	15
Commission de la fonction publique.....	15
Commission de l'assurance-emploi du Canada.....	15
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	15
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	15
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	16
Office national de l'énergie	16
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	16

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	18
--	----

AVIS DU GOUVERNEMENT

Avis de postes vacants.....	13
Banque du Canada.....	13
Citoyenneté et Immigration	13
Environnement	13
Environnement et Santé.....	13
Finances.....	13
Industrie.....	14
Santé.....	14
Sécurité publique et Protection civile.....	14
Surintendant des institutions financières	14
Transports	14
Travaux publics et Services gouvernementaux.....	14

AVIS DIVERS	11
--------------------------	----

DÉCRETS	16
----------------------	----

PARLEMENT	16
------------------------	----

RÈGLEMENTS PROJETÉS	16
----------------------------------	----

SUPPLÉMENTS	18
--------------------------	----

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
144	14	April 3	635 to 718
144	15	April 10	719 to 850
144	16	April 17	851 to 950
144	17	April 24	951 to 998
144	18	May 1	999 to 1096
144	19	May 8	1097 to 1246
144	20	May 15	1247 to 1296
144	21	May 22	1297 to 1346
144	22	May 29	1347 to 1398
144	23	June 5	1399 to 1500
144	24	June 12	1501 to 1620
144	25	June 19	1621 to 1666
144	26	June 26	1667 to 1784

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Greenhouse bell peppers — Decision.....	721
Polyiso insulation board — Decision.....	972

Canada Employment Insurance Commission

Employment Insurance Act

Notice requesting comments on amending the Employment Insurance Regulations.....	1141
---	------

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

List of registered investments	1411
Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association	1480
Revocation of registration of charities	641, 721, 871, 1035, 1143, 1258, 1514, 1643, 1691

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL10-01 (Area “A” — Jeanne-d’Arc Basin).....	1144
---	------

Canadian Food Inspection Agency

Canadian Food Inspection Agency Act

Notice amending the Canadian Food Inspection Agency Fees Notice	1322
--	------

Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2006-023 — Decision	1327
Appeal No. AP-2008-011 — Decision	1261
Appeal No. AP-2008-022 — Decision	973
Appeal No. AP-2008-028 — Decision	1328
Appeal No. AP-2009-013 — Decision	1261
Appeal No. AP-2009-049 — Decision	1379
Appeal Nos. AP-2008-030 and AP-2009-048 — Decision	1262
Appeal Nos. AP-2009-012 and AP-2009-047 — Decision	1514
Communications, photographic, mapping, printing and publication services	
Determination	974
Inquiry.....	1148, 1380
EDP hardware and software — Inquiry.....	872, 1263

Fabricated materials — Determination.....	1692
Financial and related services	
Determination	645
Inquiry.....	974
Furniture — Inquiry.....	1380
Greenhouse bell peppers	
Commencement of preliminary injury inquiry.....	643
Determination	1481
Industrial equipment — Determination	1262
Information processing and related telecommunications services	
Determination	1644
Inquiry.....	646, 1481
Marine — Determination.....	1147
Notice No. HA-2009-016 — Appeal	723
Notice No. HA-2010-001 — Appeal	871
Notice No. HA-2010-002 — Appeals.....	972
Notice No. HA-2010-003 — Appeal	1038
Notice No. HA-2010-004 — Appeals.....	1260
Notice No. HA-2010-005 — Appeal	1379
Notice No. HA-2010-006 — Appeal	1480
Oil country tubular goods — Findings	645
Polyiso insulation board — Finding	1263
Professional, administrative and management support services — Inquiry	1328
Waterproof footwear and bottoms	
Notice.....	646
Order	975
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Addresses of CRTC offices — Interventions.....	647, 724, 873, 975, 1038, 1148, 1263, 1381, 1482, 1514, 1645, 1693
Decisions	
2010-65-1.....	874
2010-163-1.....	1516
2010-170.....	648
2010-180.....	648
2010-181.....	648
2010-188.....	725
2010-193 to 2010-197.....	725
2010-201 to 2010-206.....	874
2010-204-1.....	1382
2010-205-1.....	1382
2010-210.....	875
2010-212.....	976
2010-214.....	976
2010-218.....	976
2010-223.....	1039
2010-230 to 2010-232.....	1039
2010-234 to 2010-239.....	1149
2010-242 to 2010-244.....	1150
2010-250.....	1264
2010-251.....	1264
2010-253.....	1265
2010-254.....	1265
2010-259 to 2010-261.....	1265
2010-268 to 2010-270.....	1381
2010-288 to 2010-291.....	1382
2010-297 to 2010-300.....	1483
2010-320 to 2010-322.....	1483
2010-324.....	1484

2010-325.....	1484	2010-334-1 — Notice of applications received	1695
2010-328 to 2010-332.....	1515	2010-337 — Call for comments on the proposed	
2010-336.....	1516	addition of myZen.TV to the lists of eligible satellite	
2010-342.....	1516	services for distribution on a digital basis.....	1518
2010-353.....	1645	2010-338 — Notice of applications received.....	1519
2010-354.....	1646	2010-346 — Notice of application received	1648
2010-356 to 2010-358.....	1646	2010-347 — Notice of applications received.....	1648
2010-361.....	1646	2010-347-1 — Notice of applications received	1695
2010-362.....	1646	2010-350 — Notice of applications received.....	1649
2010-372.....	1646	2010-373 — Notice of applications received.....	1649
2010-374.....	1647	2010-373-1 — Notice of applications received	1696
2010-381.....	1694	2010-375 — Notice of applications received.....	1696
2010-383.....	1694	2010-379 — Notice of applications received.....	1697
2010-385.....	1694	2010-382 — Notice of applications received.....	1697
2010-386.....	1694	Order	
2010-390 to 2010-396.....	1694	2010-168 — Reference to the Federal Court of	
Information bulletins		Appeal — Commission’s jurisdiction under the	
2010-221 — Applications processed pursuant to		Broadcasting Act to implement a negotiated solution	
streamlined procedures	1040	for the compensation for the fair value of private local	
2010-311 — Applications processed pursuant to		conventional television signals	652
streamlined procedures	1484	Regulatory policies	
Notices of consultation		2010-167 — A group-based approach to the licensing	
2009-661-5 — Notice of hearing.....	875	of private television services.....	652
2009-661-6 — Notice of hearing.....	1265	2010-185 — Addition of Benfica TV to the lists of	
2010-41-2 — Call for comments on opening up the		eligible satellite services for distribution on a digital	
general interest pay services genre to competition in		basis	727
the French-language market and on proposed		2010-189 — Commercial advertising in the local	
conditions of licence for competing Canadian general		availabilities of non-Canadian services.....	727
interest pay services in the French-language market —		2010-190 — Regulatory framework for	
Right of reply	648	video-on-demand undertakings	728
2010-62-2 — Notice of applications received	1266	2010-335 — Addition of Aastha Bhajan to the lists of	
2010-97-1 — Call for comments on the reporting		eligible satellite services for distribution on a digital	
requirements for new media broadcasting		basis	1520
undertakings — Extension of the deadline for		2010-355 — Implementation of the Accessibility Policy	
comments.....	977	with respect to new Category 2 pay and specialty	
2010-138-1 — Notice of hearing.....	726	services.....	1650
2010-138-2 — Notice of hearing.....	1151	2010-562-1 — Conditions of licence for competitive	
2010-138-3 — Notice of hearing.....	1266	Canadian specialty services operating in the genres	
2010-146-1 — Notice of hearing.....	876	of mainstream sports and national news —	
2010-146-2 — Notice of hearing.....	977	Implementation of the Accessibility Policy and other	
2010-146-3 — Notice of hearing.....	1383	matters.....	1698
2010-169 — Call for comments on issues related to the		Telecom order	
digital television transition.....	649	2010-371 — Telecommunications fees	1650
2010-174 — Notice of applications received.....	649	National Energy Board	
2010-175 — Notice of applications received.....	650	Louis Dreyfus Energy Services L.P. — Application to	
2010-192 — Notice of applications received.....	726	export electricity to the United States	978
2010-211 — Notice of application received	977	Manitoba Hydro — Application to export electricity to	
2010-225 — Notice of applications received.....	1040	the United States	729
2010-229 — Notice of applications received.....	1041	Sempra Energy Trading LLC — Application to export	
2010-245 — Notice of applications received.....	1151	electricity to the United States	1042
2010-245-1 — Notice of applications received	1267	TransAlta Energy Marketing Corp. — Application to	
2010-246 — Notice of applications received.....	1152	export electricity to the United States	1268
2010-252 — Notice of application received	1267	Patented Medicine Prices Review Board	
2010-271 — Notice of applications received.....	1383	Patent Act	
2010-272 — Call for comments on the distribution of		Order.....	1152
Super Channel by terrestrial broadcasting distribution		Public Service Commission	
undertakings in the province of Quebec.....	1384	Public Service Employment Act	
2010-283 — Notice of applications received.....	1384	Permission and leave granted	
2010-295 — Notice of hearing	1385	Churchill, Zachariah John	1043
2010-295-1 — Notice of hearing.....	1485	Wheelhouse, Michelle.....	1698
2010-295-2 — Notice of hearing.....	1517	Permission granted	
2010-301 — Notice of applications received.....	1485	Ell, B. Michael	1699
2010-301-1 — Notice of applications received	1647	Gallant, Ernest.....	1520
2010-319 — Notice of applications received.....	1486	Gauss, Ryan Murray	979
2010-319-1 — Notice of applications received	1517	Hamilton, Lynn	1043
2010-326 — Notice of hearing	1487	Hollywood, Rustin	1520
2010-334 — Notice of applications received.....	1518	Jansen, Joe	1329

Aspell, Clairissa Melanie	636	Francoeur, The Hon./L'hon. Serge.....	1363
Auclair, Céline	1363	Frank, James G.	638
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada.....	636, 1249, 1363	Gaffney, Harry Kenneth, Q.C./c.r.	1250
Bachorick, Shannon Laura	1250	Gagnon, Julie	1363
Baldwin, Gail	1250	Gallagher, Stephen James	637
Bateman, The Hon./L'hon. Nancy J.	1631	Gates, Sherrie Jean	636
Bateman, The Hon./L'hon. Nancy	868	Geronikolos, Crist	1364
Beaudet, Jocelyne	1363	Graham, Deborah Joyce	637
Becker, Wesley Ardo Dale.....	1363	Graham-Scanlan, Jillian Alice	1363
Bédard, Marie-Josée.....	1363	Granville, Richard John	1250
Belle, Marie-Alice	1250	Grégoire, Marc	1406
Bezha, Walter J.	1250	Gregory, Ian Robert	1250
Biggs, Margaret	1250	Grigg, Harvey Merrill	636
Biguzs, Anita.....	1406	Gulliver, Mary Sandra Estella	636
Blacksmith, Kenny	636	Halde, Jean-René	637
Bonneau, Jean-Guy.....	1364	Hall, Robert J., Q.C./c.r.	1364
Bouchard, Jean-Claude	638	Halleran, Dean Patrick	636
Bourque, Helen Kathleen.....	1363	Hamelin, Michael	637
Bourque, Michèle	1250	Hamilton, Bob.....	1365
Bowen, Brian	1363	Harley, Henry Ernest	1250
Boyd, Edward W.	1250	Harris, David C., Q.C./c.r.	638
Boyle, Dennis	1250	Hashmi, Yousef.....	1364
Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith	869	Hickling, Keith.....	1365
Browne, The Hon./L'hon. Beverley A.	869	Hilkene, Christopher	1251
Busson, Beverley A.	638	Hinkson, The Hon./L'hon. Christopher E.	637
Caldwell, Neal W.	1250	Hudson, Gloria Jean	636
Carney, Mark	1250	Iacobucci, The Hon./L'hon. Frank	637
Cathcart, Bernard Blaise	1029	Ignatieff, Michael Grant.....	1406
Chappel, Deborah Lynn	1363	Irish, Maureen	636
Chiesa, Dino	636	Isaacs, Milton.....	1365
Clark, Paul D.	636	Jean, Daniel.....	869
Clarke, Beverley S.	636	Karakatsanis, The Hon./L'hon. Andromahi	869
Corbett, Gary.....	1365	Katkin, Steven B.	1251
Côté-O'Hara, Jocelyne	638	Keirstead, David Arthur.....	1363
Crampton, The Hon./L'hon. Paul S.	636	Kirkpatrick, Donald Edward	1250
Crawford, Norman Albert	636	Kirvan, Myles	869
Cunningham, Dianne	1250	Knubley, John	1365
Cunningham, Lynne Patricia Edith	1364	KPMG LLP	637
Da Pont, George.....	1406	Kulhawy, Robert.....	1251
Delisle, Ruth	637	Kwan, Eugene	1364
Desbiens, Caroline	1365	Kydd, William H.	1364
Desjardins-Siciliano, Yves	637	Laberge, Danielle	638
Dinn, Doreen.....	1363	Langlois, Manon	638
Dley, The Hon./L'hon. Dev	638	Laroche, Yazmine	1365
Dool, Tim S.	1363	Lee, David P. F.	637
Doré, Philippe M.	1250	Leier, Terrence Anthony, Q.C./c.r.	1363
Ducheine, Viviane	637	Louie, Clarence	1364
Eberhard, John Janes, Q.C./c.r.	636	Lussenburg, Selma Monique	636
Edwards, Leonard	1029	MacKenzie, Eric D.	1364
Edwards, Mark L.	1365	MacKenzie, The Hon./L'hon. Anne Winter	1251
Elias, Edna	1631	MacKinnon, The Hon./L'hon. J. Robert	1251
Ellsworth, Dorothy Marie	636	Maisonville, Miriam A., Q.C./c.r.	638
Ethell, Donald Stewart, O.C., A.O.E./o.c., a.o.e.	869	Marchildon, Sophie.....	1364
Evans, Brian.....	1406	Margesson, Richard	637
Fardy, David A. K.	638	Martin, Michael.....	869
Favreau, Leonard D.	637	Massey, Kenneth Abraham	637
Feerasta, Hakim	636	McAusland, David	638
Feldman, Elaine	1631	McCrimmon, Donald Ross	637
Flack, Graham.....	1406	McCue, William.....	1363
Fogarassy, Josef Anthony Steve	636	McDougall, Gordon William	1251
Forand, Liseanne.....	1365	McDougall, John R.	869
Forcier, Madeleine	1250	Mendonça, Lucia.....	1363
Foster, Jeanne Catherine	637	Mezzabotta, David Thomas	636
Foster, Julia E.	637	Michaud, Alain	1365
Fotheringham, Tara Tootoo	637	Middlebro', John Harry Elsworth	636
Foxton, Michelle Lisa	1363	Miller, Julie-Anne	637
		Moldaver, The Hon./L'hon. Michael J.	869

Morkin, Jack Regis	1363	La Chambre de commerce de Gaspé - Gaspé Chamber of Commerce.....	1681
Mullen, Leo Frederick	636	Pasadena Chamber of Commerce	960
Mungovan, David J. T.	1364	Selkirk Chamber of Commerce	960
Nollet, Pierre	1251	Swan River Chamber of Commerce	961
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.	1631	Canada Corporations Act	
Orsborn, The Hon./L'hon. David B.	869	Application for surrender of charter.....	961, 1366, 1682
Palantzas, Eleni	1363	ARMED FORCES COMMUNICATIONS AND ELECTRONICS ASSOCIATION EDUCATION FUND OF CANADA CAISSE EDUCATIONNELLE DE L'ASSOCIATION DES COMMUNICATIONS ET ELECTRONIQUES DES FORCES ARMEES DU CANADA — Withdrawal of Directive of Dissolution and Cancellation of Charter	1682
Paradis, Sylvain	638	Letters patent	962, 1366, 1683
Parent, Mark.....	1364	POSSESS THE LAND — Correction of effective date of letters patent.....	1368
Pellerin, Laurent.....	1364	Supplementary letters patent.....	964, 1368, 1685
Pereira, Joseph Kenneth.....	1363	Supplementary letters patent — Name change.....	964, 1369, 1685
Peters, Noella Jean	636	Electricity and Gas Inspection Act	
Phillips, Douglas George	1251	Delegation of authorities by the President of Measurement Canada.....	1507
Philp, The Hon./L'hon. Alan R.	1364	Radiocommunication Act	
Prior, Robert A.	638	DGSO-001-10 — Decisions on the transition to Broadband Radio Service (BRS) in the band 2500-2690 MHz and consultation on changes related to the band plan	1508
Prokopanko, Richard.....	1364	DGTP-002-10 — Consultation on the use of the band 25.25-28.35 GHz.....	1311
Raju, Ram Krishna.....	1365	SMBR-001-10 — Changes to the protection criteria for channels separated by 600 and 800 kHz in FM broadcasting	1509
Reif, Linda Christine	636	SMSE-004-10 — Release of RSS-141, Issue 2	1686
Rempel, Jocelyn Lorraine	636	SMSE-006-10 — New issues of SRSP-511 and RSS-119	965
Richards, Laura Jean	637	SMSE-012-10 — Release of SRSP-303.65, Issue 2	1509
Richardson, W. Angustus, Q.C./c.r.	1364	Telecommunications Act	
Robinson, Anne-Marie.....	1406	DGTP-004-2010 — Petition to the Governor in Council concerning Telecom Decision CRTC 2010-11	1407
Robinson, R. Gary	637	SMSE-009-10 — DC-01, Issue 4	639
Rochon, Paul	1029	User Fees Act	
Rogers, Catharine.....	1364	Notice of fee proposal for services under the new Canada Not-for-Profit Corporations Act.....	1129
Rosenberg, Morris.....	1030	Notice of Vacancies	
Roy, Jennifer Jane.....	1363	Canada Employment Insurance Commission	1633
Sackett, Margot	1251	Canadian Grain Commission	1635
Saunders, The Hon./L'hon. Jamie W. S.	1251, 1365	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1510
Sherman, Irvin Harold, Q.C./c.r.	637	Courts Administration Service.....	1030
Sherwood Lollar, Barbara	1365	Export Development Canada	1370
Shymko, Yuri Roman	637	Office of the Procurement Ombudsman	1252
Silvestri, Anna Maria	1250	Payment in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel	1131
Sirman, Robert	1251	Public Service Labour Relations Board.....	1637
Slater, Robert	1251	Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Smith, Alistar	1406	Criminal Code	
Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	869	Designation as fingerprint examiner.....	1313
Sordi, Jason Michael.....	1251	Public Works and Government Services, Dept. of	
Soulière, Jean-Guy.....	1365	Expropriation Act	
Stannard, Glenn Michael.....	1365	Notice of intention to expropriate	
Stapleford-McGuire, Beatrice Ann	1250	Alberton, Prince Edward Island	1314
Steel, The Hon./L'hon. Freda M.	1364	Richibucto, New Brunswick	1315
Stewart, Iain	638	Victoria, Prince Edward Island	1318
Stewart, Sherry H.	636	Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Sykes, Eric Steadman	636	Bank Act	
Sylvester, Peter	1631	Approval to have a financial establishment in Canada	1639
Tennant, Robert Norman Carlyle.....	1364		
Tessier, Sylvie	638		
Thibodeau-DeGuire, Michèle	638		
Tremblay, Marcel.....	1251		
Tuccaro, George.....	1631		
Villemaire, Yves	1365		
Walker, Jeff L.	1365		
Walsh, David J.	637		
Warmbold, Benita M.	1251		
Webber, Catriona	1363		
Weeks, Beverley Ola	638		
Whitaker, Kevin W.	1365		
Whiting, Patricia Jean	1363		
Wightman, Anne Catherine	636		
Wilcox, Anne Louise	636		
Woodard, Joseph Keith.....	1363		
Workun, Kim D.	637		
Yeates, Glenda	1030		
Senator called	1407		
Boards of Trade Act			
Argentia Area Chamber of Commerce	960		

M&T Bank — Order to commence and carry on business.....	1409		
Walmart Canada Bank — Order to commence and carry on business.....	1639		
Insurance Companies Act			
DAS Legal Protection Insurance Company Limited			
Letters patent of incorporation.....	1409		
Order to commence and carry on business.....	1689		
VSP Canada Vision Care Insurance — Order to commence and carry on business.....	966		
Trust and Loan Companies Act			
Manulife Trust Company			
Letters patent of incorporation.....	967		
Order to commence and carry on business.....	1639		
Transport, Dept. of			
Canada Marine Act			
Saint John Port Authority — Supplementary letters patent.....	967		
Sept-Îles Port Authority — Supplementary letters patent.....	1032		
St. John's Port Authority — Supplementary letters patent.....	1253		
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent.....	1632		
Canada Shipping Act, 2001			
Western Canada Marine Response Corporation.....	1372		
Marine Liability Act			
Ship-source Oil Pollution Fund.....	1133		
Motor Vehicle Safety Act			
Notice requesting comments on amending the Canadian Motor Vehicle Safety Regulations to address motor quadricycles intended for on-road use.....	1134		
Notice requesting comments on amending the Canadian Motor Vehicle Safety Regulations to address motor quadricycles intended for on-road use — Extension of closing date.....	1408		
Technical Standards Document No. 121, Air Brake Systems — Revision 3.....	1139		
Technical Standards Document No. 206, Door Locks and Door Retention Components — Revision 2.....	1375		
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992			
G20 2010 Interim Order Respecting the Transportation of Dangerous Goods (Into, Through or Within a Controlled Access Zone).....	1687		
MISCELLANEOUS NOTICES			
		A	
Agility Association of Canada Inc., relocation of head office.....	1330		
Air Base Property Corporation, surrender of charter.....	877		
AMC INSTITUTE, surrender of charter.....	1521		
ASSOCIATION DES MASSOTHÉRAPEUTES A.M.S. DU CANADA INC., surrender of charter.....	1270		
Awana International Canada, relocation of head office.....	1652		
		B	
B2B Trust, letters patent of continuance.....	1393, 1488, 1521, 1652		
BADMINTON PERPETUAL EXCELLENCE FOUNDATION OF CANADA, relocation of head office.....	1330		
Bank of Nova Scotia, relocation of head office.....	1154		
BBLC Child Care Education Foundation Inc., surrender of charter.....	1700		
Bioenterprise Corporation, relocation of head office.....	1521		
		C	
Canadian Association of Genetic Counsellors, relocation of head office.....	654		
Canadian Conference of the Brethren in Christ Church, relocation of head office.....	1393		
CANADIAN FOOD INDUSTRY COUNCIL, relocation of head office.....	654		
Canadian Foundation for Infectious Diseases, relocation of head office.....	1522		
CANADIAN PROSTATE CANCER NETWORK, surrender of charter.....	1270		
Canadian Radiological Foundation, relocation of head office.....	1270		
CANADIAN REACH FOR HIGHER EDUCATION, surrender of charter.....	654		
Casting Nets Compassionate Ministry, relocation of head office.....	1393		
Celebrate Canada Committee for Quebec, surrender of charter.....	731		
Centennial Insurance Company, assumption reinsurance agreement.....	1154		
Central 1 Credit Union, letters patent of incorporation.....	654, 731		
CENTRE FOR SUSTAINABLE TRANSPORTATION (THE), surrender of charter.....	1155		
Chief Cornerstone Tabernacle of Praise (The), surrender of charter.....	1155		
Classis Eastern Canada of the Christian Reformed Church in North America, relocation of head office.....	1330		
Cold Ocean Salmon Inc.			
aquaculture site in Bay d'Espoir, at Ingram Point, N.L. ...	1044		
aquaculture site in Bay d'Espoir, at Taylor Island, N.L.	1044		
aquaculture site in Connaigre Bay, at Fish Cove, N.L.	1330		
aquaculture site in Connaigre Bay, at June Cove, N.L. ...	1331		
aquaculture site in Connaigre Bay, at Rattling Brook, N.L.	1331		
aquaculture site in Hermitage Bay, at Bobby Herring Cove, N.L.	1045		
aquaculture site in Hermitage Bay, at Green Point, N.L.	1045		
aquaculture site in Hermitage Bay, at Herring Cove, N.L.	1046		
CORPORATION CONGRÈS MONDIAL DE RI 2008, surrender of charter.....	1522		
		D	
Demeter Project (The), relocation of head office.....	1046		
D'Entremont, Kenneth John, aquaculture facility in Lobster Bay, N.S.	655		
		E	
Eagle Star Insurance Company Limited, assumption reinsurance agreement.....	1270		
Earth Rangers Foundation (The), relocation of head office.....	1046		
		F	
Fisheries and Oceans, Department of			
floating docks at Baie Verte Peninsula, N.L.	1394		
temporary road in Red Harbour River, N.L.	1488		
wharf extension at Summerville, N.L.	980		
Ford Credit Canada Limited, application to establish a bank.....	1489, 1523, 1652, 1700		
FOREST ENGINEERING RESEARCH INSTITUTE OF CANADA, surrender of charter.....	1489		
FORINTEK CANADA CORP., surrender of charter.....	1489		

G			
Gareau, Carmen, boat lifts on Pigeon Lake, Alta.	1522	aquaculture site in Harbour de Lute in front of Lot MF-0054, N.B.	1050
Gay, Donald, and Doreen Gratton-Gay, suspended mollusc culture in Neguac Bay, N.B.	981	aquaculture site in Passamaquoddy Bay, N.B.	1050
Gig Theatre (The), surrender of charter.....	877	Northern Harvest Sea Farms Inc., boundary amendment of marine aquaculture site MF-0027 in the Bay of Fundy, N.B.	982
GIVE2ASIA, surrender of charter.....	981	Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., aquaculture site in Great Bay de l'Eau, N.L.	879
I		O	
ISOFEM CANADA FOUNDATION, relocation of head office.....	877	ODYSSÉE INTERNATIONAL COLLEGE — OTTAWA CAMPUS (L'), surrender of charter	1332
J		P	
Jewish Voice Ministries Canada, relocation of head office.....	981	PARIS RE, release of assets	1272, 1333, 1395, 1490
JOHN H. McDONALD JOURNALISM FOUNDATION (THE), surrender of charter.....	877	PARIS RE and Partner Reinsurance Europe Limited, assumption reinsurance transaction	1272
K		PARKWAY FOUNDATION OF OTTAWA-CARLETON (THE), surrender of charter.....	
Kelly Cove Salmon Ltd. boundary amendment for aquaculture facilities in the Bay of Fundy, N.B.	878	Penwarden, Kevin, marine aquaculture site in Egmont Bay, P.E.I.	1047
relocation of aquaculture facilities in Shelburne Harbour, N.S.	878	Pirate Party of Canada Fund (The), relocation of head office.....	1051
Kelowna, City of, replacement of a bridge over Mission Creek, B.C.	980	Plourde, Aurèle, aquaculture site for the suspended culture of oysters in Tabusintac Bay, N.B.	1154
KOTT FAMILY FOUNDATION, surrender of charter.....	731	Prairie Action Foundation Corporation, relocation of head office.....	1273
L		PULP AND PAPER RESEARCH INSTITUTE OF CANADA AND/OR PAPRICAN, surrender of charter ...	
Laurier Institution (The), relocation of head office	1700	R	
Leeds and Grenville, United Counties of, rehabilitation of the Officers Quarters Bridge, Ont.	656	RAINBOW COLLABORATIVE TECHNOLOGIES, surrender of charter.....	982
Life Renewal Charismatic Church, relocation of head office.....	1394	Rankin, Finlay Joseph, aquaculture facility in Mabou Harbour, N.S.	1046
LifeNet Health Canada, surrender of charter.....	1047	Rio Tinto Alcan inc., breakwater in the Saguenay River, Que.	879
Limekiln Fisheries (2000) Ltd., marine aquaculture site in Owls Head Bay, N.S.	1653	Robert and Evelyn Ballard Charitable Foundation, surrender of charter.....	1524
LINGANA FOUNDATION, surrender of charter.....	1653	Rousselle, Cléo, and Jean-Paul Benoit, aquaculture site for the suspended culture of oysters in Tabusintac Bay, N.B.	1155
Long Island Holdings Ltd., aquaculture site in Long Pond, N.L.	1155	S	
M		Sharing Our Military Heritage Foundation (The), surrender of charter.....	
Machar, Township of, replacement of a bridge over the South River, Ont.	1491	Swiss Re Life & Health Canada, certificate of continuance.....	655
Maillage Saint-Michel, surrender of charter.....	1271	T	
Manufacturers Life Insurance Company (The) and The Manufacturers Life Insurance Co. (Phils.), Inc., assumption reinsurance transaction	1490, 1524, 1654, 1701	Tecumseh, The Corporation of the Town of, pier in Lake St. Clair, Ont.	
MBNA Canada Bank and MBNA Canada Properties Limited, letters patent of amalgamation	879, 981, 1048, 1156	U	
MetLife Canada, certificate of continuance.....	1271, 1332, 1394, 1490	UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V., the Canadian branch of REAAL Schadeverzekeringen N.V., release of assets.....	
MITACS, relocation of head office	1395	UNDERWRITERS LABORATORIES OF CANADA, surrender of charter.....	
M. P. Aquaculture Inc., longlines for the suspended culture of oysters in Caraquet Harbour, N.B.	1271	V	
N		Vale Inco Newfoundland and Labrador Limited, various works at Long Harbour, N.L.	
North West Commercial Travellers' Association of Canada (The), discontinuance from the Insurance Companies Act (Canada).....	1048, 1156, 1272, 1332	Voice And The Voiceless Productions Inc., surrender of charter	
Northern Harvest Sea Farms aquaculture site in Big Bay, N.B.	1048	Voluntary Service Overseas Canada, surrender of charter ...	
aquaculture site in Harbour de Lute in front of Lot MF-0052, N.B.	1049		
aquaculture site in Harbour de Lute in front of Lot MF-0053, N.B.	1049		

W

Wells Fargo Bank, N.A., application to establish a foreign bank branch.....	656	Electronic Documents (Banks and Bank Holding Companies) Regulations	1174
Western Engineering Competition Inc., relocation of head office.....	657	Exemption for Public Notices or Documents (Banks and Bank Holding Companies) Regulations	1190
ORDERS IN COUNCIL		Bank Act, Cooperative Credit Associations Act and Trust and Loan Companies Act	
Statistics Canada		Deposit Type Instrument Regulations.....	1526
Statistics Act		Prescribed Products Regulations.....	1536
2011 Census of Agriculture	1702	Registered Products Regulations	1533
2011 Census of Population	1731	Cooperative Credit Associations Act	
PARLIAMENT		Annual Statement (Cooperative Credit Associations) Regulations	1168
Chief Electoral Officer		Electronic Documents (Cooperative Credit Associations) Regulations.....	1178
Canada Elections Act		Exemption for Public Notices or Documents (Cooperative Credit Associations) Regulations	1192
Deregistration of registered electoral district associations	720, 1034, 1257, 1410, 1513, 1690	Insurance Companies Act	
House of Commons		Annual Statement (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations	1170
Filing applications for private bills (Third Session, Fortieth Parliament)	640, 720, 870, 971, 1034, 1140, 1257, 1321, 1378, 1410, 1513, 1642, 1690	Electronic Documents (Insurance and Insurance Holding Companies) Regulations	1182
Senate		Exemption for Public Notices or Documents (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations	1194
Royal Assent		Policyholders Disclosure Regulations	1198
Bills assented to	870	Pension Benefits Standards Act, 1985	
PROPOSED REGULATIONS		Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Pension Benefits Standards Act, 1985.....	1202
Canada Post Corporation		Trust and Loan Companies Act	
Canada Post Corporation Act		Annual Statement (Trust and Loan Companies) Regulations	1172
Postage Meter Regulations, 2010	1160	Electronic Documents (Trust and Loan Companies) Regulations	1186
Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canada Post Corporation Act (Miscellaneous Program)	1768	Exemption for Public Notices or Documents (Trust and Loan Companies) Regulations	1196
Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations.....	1757	Fisheries and Oceans, Dept. of	
Regulations Amending the Letter Mail Regulations.....	1750	Fisheries Act	
Regulations Amending the Mail Receptacles Regulations	1765	Regulations Amending the Metal Mining Effluent Regulations	1275
Regulations Amending the Special Services and Fees Regulations	1761	Oceans Act	
Citizenship and Immigration, Dept. of		Tarium Niryutait Marine Protected Areas Regulations.....	819
Citizenship Act		Foreign Affairs and International Trade, Dept. of	
Regulations Amending the Citizenship Regulations	1656	Export and Import Permits Act	
Immigration and Refugee Protection Act		Order Amending the Export Control List	1660
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	1053, 1771	Great Lakes Pilotage Authority	
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Bad faith).....	659	Pilotage Act	
Environment, Dept. of the		Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations	1068
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Health, Dept. of	
Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations	882	Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and Order Transferring from the Minister of Agriculture and Agri-Food to the Minister of Health the powers, duties and functions under the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act in relation to the Pest Control Products Act	
Regulations Amending the Gasoline Regulations.....	665	Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations Respecting the Pest Control Products Act and Regulations	984
Regulations Amending the Tetrachloroethylene (Use in Dry Cleaning and Reporting Requirements) Regulations (Miscellaneous Program)	1335	Food and Drugs Act	
Renewable Fuels Regulations.....	734	Natural Health Products (Unprocessed Product Licence Applications) Regulations.....	1220
Environment, Dept. of the, and Dept. of Health		Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1319 — New Drugs for Extraordinary Use).....	685
Canadian Environmental Protection Act, 1999			
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	1058		
Finance, Dept. of			
Bank Act			
Annual Statement (Banks and Bank Holding Companies) Regulations	1164		

Human Resources and Skills Development, Dept. of
 Canada Student Financial Assistance Act and Canada Student Loans Act
 Regulations Amending the Canada Student Financial Assistance Regulations and the Canada Student Loans Regulations..... 710

Industry, Dept. of
 Patent Act
 Regulations Amending the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations..... 708

Natural Resources, Dept. of
 Canada Lands Surveyors Act
 Regulations Amending the Canada Lands Surveyors Regulations 1236

Energy Efficiency Act
 Regulations Amending the Energy Efficiency Regulations 1538

Transport, Dept. of
 Aeronautics Act
 Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I, III and VI — Marking and Lighting) 1493

Canada Shipping Act, 2001
 Regulations Amending the Vessel Operation Restriction Regulations 1082

Motor Vehicle Safety Act
 Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Interpretation and Standards 207 and 210) 1339

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992
 Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (Amendment 9)..... 840

SUPPLEMENTS

Copyright Board

Copyright Act

Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Year 2011, see *Canada Gazette* No. 24

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by Access Copyright for the Reprographic Reproduction, in Canada, of Works in its Repertoire, see *Canada Gazette* No. 24

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by ACTRA PRS/MROC for the Reproduction, in Canada, of Performers' Performances by Commercial Radio Stations for the Year 2011, see *Canada Gazette* No. 25

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of Musical Works, in Canada, for the Year 2011, see *Canada Gazette* No. 25

Tariff of Levies to Be Collected by CPCC in 2010 on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media, see *Canada Gazette* No. 22

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999
 Agreement Respecting the National Air Pollution Surveillance (NAPS) Program Memorandum of Understanding (MOU), see *Canada Gazette* No. 17

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999
 Publication after screening assessment of substances — Batch 10 and Publication of results of investigations and recommendations for a substance, see *Canada Gazette* No. 26

Transport, Dept. of

Canada Marine Act

Supplementary letters patent issued to the Montreal Port Authority, see *Canada Gazette* No. 20

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
144	14	3 avril	635 à 718
144	15	10 avril	719 à 850
144	16	17 avril	851 à 950
144	17	24 avril	951 à 998
144	18	1 ^{er} mai	999 à 1096
144	19	8 mai	1097 à 1246
144	20	15 mai	1247 à 1296
144	21	22 mai	1297 à 1346
144	22	29 mai	1347 à 1398
144	23	5 juin	1399 à 1500
144	24	12 juin	1501 à 1620
144	25	19 juin	1621 à 1666
144	26	26 juin	1667 à 1784

AVIS DIVERS

A

Air Base Property Corporation, abandon de charte	877
AMC INSTITUTE, abandon de charte.....	1521
Association d'Agilité du Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	1330
ASSOCIATION DES MASSOTHÉRAPEUTES A.M.S. DU CANADA INC., abandon de charte.....	1270
Awana International Canada, changement de lieu du siège social.....	1652

B

B2B Trust, lettres patentes de prorogation	1393, 1488, 1521, 1652
BADMINTON PERPETUAL EXCELLENCE FOUNDATION OF CANADA, changement de lieu du siège social.....	1330
Bank of Nova Scotia, changement de lieu du siège social....	1154
Banque MBNA Canada et MBNA Canada Properties Limited, lettres patentes de fusion	879, 981, 1048, 1156
BBLC Child Care Education Foundation Inc., abandon de charte	1700
Bioenterprise Corporation, changement de lieu du siège social.....	1521

C

Canadian Association of Genetic Counsellors, changement de lieu du siège social.....	654
Canadian Conference of the Brethren in Christ Church, changement de lieu du siège social.....	1393
CANADIAN PROSTATE CANCER NETWORK, abandon de charte	1270
CANADIAN REACH FOR HIGHER EDUCATION, abandon de charte	654
Casting Nets Compassionate Ministry, changement de lieu du siège social.....	1393
Centennial Insurance Company, convention de réassurance de prise en charge.....	1154
Central 1 Credit Union, lettres patentes de constitution	654, 731

CENTRE POUR UN TRANSPORT DURABLE (LE), abandon de charte	1155
Chief Cornerstone Tabernacle of Praise (The), abandon de charte	1155
Classis Eastern Canada of the Christian Reformed Church in North America, changement de lieu du siège social.....	1330
Cold Ocean Salmon Inc. site aquacole dans la baie Connaigre, à l'anse Fish (T.-N.-L.)	1330
site aquacole dans la baie Connaigre, à l'anse June (T.-N.-L.)	1331
site aquacole dans la baie Connaigre, à Rattling Brook (T.-N.-L.)	1331
site aquacole dans la baie d'Espoir, à l'île Taylor (T.-N.-L.)	1044
site aquacole dans la baie d'Espoir, au cap Ingram (T.-N.-L.)	1044
site aquacole dans la baie Hermitage, à l'anse Bobby Herring (T.-N.-L.)	1045
site aquacole dans la baie Hermitage, à l'anse Herring (T.-N.-L.)	1046
site aquacole dans la baie Hermitage, au cap Green (T.-N.-L.)	1045
COLLÈGE INTERNATIONAL L'ODYSSÉE — CAMPUS OTTAWA, abandon de charte.....	1332
Comité des Célébrations du Canada au Québec, abandon de charte.....	731
Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (La) et The Manufacturers Life Insurance Co. (Phils.), Inc., transaction de réassurance aux fins de prise en charge	1490, 1524, 1654, 1701
CONSEIL CANADIEN DE L'INDUSTRIE DE L'ALIMENTATION (LE), changement de lieu du siège social.....	654
CORPORATION CONGRÈS MONDIAL DE RI 2008, abandon de charte	1522
Crédit Ford du Canada Limitée, demande de constitution d'une banque.....	1489, 1523, 1652, 1700

D

Demeter Project (The), changement de lieu du siège social.....	1046
D'Entremont, Kenneth John, installation aquacole dans la baie Lobster (N.-É.)	655

E

Eagle Star Insurance Company Limited, convention de réassurance de prise en charge.....	1270
Earth Rangers Foundation (The), changement de lieu du siège social.....	1046

F

Fondation canadienne des maladies infectieuses, changement de lieu du siège social.....	1522
FONDATION FAMILLE KOTT, abandon de charte	731
FONDATION PARKWAY D'OTTAWA-CARLETON (LA), abandon de charte	732
Fondation radiologique canadienne, changement de lieu du siège social.....	1270
FORINTEK CANADA CORP., abandon de charte	1489

G			
Gareau, Carmen, ascenseurs à bateau dans le lac Pigeon (Alb.)	1522	site aquacole dans le havre de Lute en face du lot MF-0053 (N.-B.)	1049
Gay, Donald, et Doreen Gratton-Gay, élevage de mollusques en suspension dans la baie de Neguac (N.-B.)	981	site aquacole dans le havre de Lute en face du lot MF-0054 (N.-B.)	1050
Gig Theatre (The), abandon de charte	877	Northern Harvest Sea Farms Inc., modification des limites du site aquacole marin MF-0027 dans la baie de Fundy (N.-B.)	982
GIVE2ASIA, abandon de charte	981	Northern Harvest Sea Farms Newfoundland Ltd., site aquacole dans la Great Bay de l'Eau (T.-N.-L.)	879
I		P	
INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHES EN GENIE FORESTIER, abandon de charte	1489	PARIS RE, libération d'actif	1272, 1333, 1395, 1490
INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHES SUR LES PATES ET PAPIERS ET/OU PAPRICAN, abandon de charte	1491	PARIS RE et Partner Reinsurance Europe Limited, transaction de réassurance aux fins de prise en charge	1272
ISOFEM CANADA FOUNDATION, changement de lieu du siège social	877	Pêches et des Océans, ministère des agrandissement du quai à Summerville (T.-N.-L.)	980
J		quais flottants dans la péninsule de Baie Verte (T.-N.-L.)	1394
Jewish Voice Ministries Canada, changement de lieu du siège social	981	route temporaire dans la rivière Red Harbour (T.-N.-L.)	1488
JOHN H. McDONALD JOURNALISM FOUNDATION (THE), abandon de charte	877	Penwarden, Kevin, site aquacole marin dans la baie Egmont (Î.-P.-É.)	1047
K		Pirate Party of Canada Fund (The), changement de lieu du siège social	1051
Kelly Cove Salmon Ltd. modification des limites d'installations aquacoles dans la baie de Fundy (N.-B.)	878	Plourde, Aurèle, site aquacole pour l'élevage d'huîtres en suspension dans la baie de Tabusintac (N.-B.)	1154
relocalisation d'installations d'aquaculture dans le port de Shelburne (N.-É.)	878	Prairie Action Foundation Corporation, changement de lieu du siège social	1273
Kelowna, City of, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Mission (C.-B.)	980	R	
L		Rankin, Finlay Joseph, installation d'aquaculture dans le havre Mabou (N.-É.)	1046
LABORATOIRES DES ASSUREURS DU CANADA, abandon de charte	1395	Renouveau De Vie Église Charismatique, changement de lieu du siège social	1394
Laurier Institution (The), changement de lieu du siège social	1700	Rio Tinto Alcan inc., estacade dans la rivière Saguenay (Qc)	879
Leeds and Grenville, United Counties of, réfection du pont Officers Quarters (Ont.)	656	Robert and Evelyn Ballard Charitable Foundation, abandon de charte	1524
LifeNet Health Canada, abandon de charte	1047	Rousselle, Cléo, et Jean-Paul Benoit, site aquacole pour l'élevage d'huîtres en suspension dans la baie Tabusintac (N.-B.)	1155
Limekiln Fisheries (2000) Ltd., site aquacole marin dans la baie Owls Head (N.-É.)	1653	S	
LINGANA FOUNDATION, abandon de charte	1653	Sharing Our Military Heritage Foundation (The), abandon de charte	1524
Long Island Holdings Ltd., site aquacole dans le lac Long Pond (T.-N.-L.)	1155	Suisse de Réassurances Vie et Santé Canada, certificat de prorogation	655
M		T	
Mathar, Township of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière South (Ont.)	1491	TECHNOCOLLABORATION ARC-EN-CIEL, abandon de charte	982
Maillage Saint-Michel, abandon de charte	1271	Tecumseh, The Corporation of the Town of, quai dans le lac St. Clair (Ont.)	1523
MetVie Canada, certificat de prorogation	1271, 1332, 1394, 1490	U	
MITACS, changement de lieu du siège social	1395	UAP-NewRotterdam Insurance Company N.V., la succursale canadienne de REAAL Schadeverzekering N.V., libération des actifs	655
M. P. Aquaculture Inc., filière pour la culture d'huîtres en suspension dans le havre de Caraquet (N.-B.)	1271	V	
N		Vale Inco Newfoundland and Labrador Limited, divers travaux à Long Harbour (T.-N.-L.)	1157
North West Commercial Travellers' Association of Canada (The), cessation en vertu de la Loi sur les sociétés d'assurances (Canada)	1048, 1156, 1272, 1332	Voice And The Voiceless Productions Inc., abandon de charte	880
Northern Harvest Sea Farms site aquacole dans la baie Big (N.-B.)	1048	Voluntary Service Overseas Canada, abandon de charte	1654
site aquacole dans la baie Passamaquoddy (N.-B.)	1050		
site aquacole dans le havre de Lute en face du lot MF-0052 (N.-B.)	1049		

W			
Wells Fargo Bank, N.A., demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère	656	Permis n° 4543-2-06591, modifié	1309
Western Engineering Competition Inc., changement de lieu du siège social.....	657	Permis n° 4543-2-06608	956
AVIS DU GOUVERNEMENT		Permis n° 4543-2-06610	853
Avis de postes vacants		Permis n° 4543-2-06611	854
Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement.....	1252	Permis n° 4543-2-06612	856
Comité consultatif sur le règlement des différends associés aux paiements en remplacement d'impôts	1131	Permis n° 4543-2-06613	857
Commission canadienne des grains	1635	Permis n° 4543-2-06614	859
Commission de l'assurance-emploi du Canada	1633	Permis n° 4543-2-06615	860
Commission des relations de travail dans la fonction publique	1637	Permis n° 4543-2-06616	862
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	1510	Permis n° 4543-2-06617	863
Exportation et développement Canada	1370	Permis n° 4543-2-06618	1350
Service administratif des tribunaux judiciaires	1030	Permis n° 4543-2-06619	865
Banque du Canada		Permis n° 4543-2-06622	958
États financiers (exercice terminé le 31 décembre 2009) — Responsabilité à l'égard de l'information financière	1000	Permis n° 4543-2-06623	1026
Bilans		Permis n° 4543-2-06624	1100
Bilan au		Permis n° 4543-2-06625	1672
31 mars 2010.....	970	Permis n° 4543-2-06626	1248
30 avril 2010	1377	Permis n° 4543-2-06627	1309
31 mai 2010	1641	Permis n° 4543-2-06628	1352
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la		Permis n° 4543-2-06629	1674
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés		Permis n° 4543-2-06630	1676
Avis de sollicitation d'observations concernant la proposition de lancer un processus de sélection public dans le but d'identifier un organisme de réglementation afin qu'il soit reconnu en tant que régulateur de la profession de consultant en immigration.....	1502	Permis n° 4543-2-06631	1678
Mise à jour des instructions ministérielles	1669	Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto	
Environnement, min. de l'		Avis.....	1402
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Arrêté 2010-87-04-02 modifiant la Liste extérieure	959	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2010-87-06-02 modifiant la Liste extérieure	1627	Avis d'intention de recommander que les composés du mercure soient ajoutés à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vertu du paragraphe 90(1) de la Loi.....	1504
Avis à toute personne qui utilise le bromure de méthyle.....	1622	Avis d'intention pour l'évaluation et la gestion des risques pour la santé des Canadiens et leur environnement liés aux substances azoïques aromatiques qui peuvent se transformer en certaines amines aromatiques, en certaines benzidines et en amines aromatiques ou benzidines dérivées.....	1402
Avis de nouvelle activité n° 15856	1627	Publication après évaluation préalable de deux substances — les distillats légers (pétrole), craquage thermique, numéro de CAS 64741-82-8, et les distillats légers (pétrole), craquage catalytique, hydrodésulfuration, numéro de CAS 68333-25-5 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	1357
Avis de nouvelle activité n° 15871	1354	Publication après évaluation préalable de sept mazouts lourds inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] et Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — le fuel-oil, résidus-gazoles de distillation directe, à haute teneur en soufre, numéro de CAS 68476-32-4 — alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1356
Avis de nouvelle activité n° 15907	1629	Publication de la décision finale concernant l'évaluation d'une substance — l'Éthylène glycol, numéro de CAS 107-21-1 — inscrite sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	866
Avis de prolongation accordée par le ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 56(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1028	Finances, min. des	
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique aux acides résiniques et acides colophaniques fumaratés, sels de baryum	1679	Loi sur les banques	
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des rejets de mercure provenant de résidus d'amalgames dentaires	1101	First Union Rail Corporation — Arrêté déclarant que l'entité est réputée ne pas être liée à une banque étrangère.....	
Permis n° 4543-2-03487, modifié	1400	1681	
Permis n° 4543-2-03503	1302		
Permis n° 4543-2-03506	1400		
Permis n° 4543-2-03507	1098		
Permis n° 4543-2-03509	1304		
Permis n° 4543-2-04358	1307		

Industrie, min. de l'		Banque Walmart du Canada (La) — Autorisation de fonctionnement	1639
Nominations		M&T Bank — Autorisation de fonctionnement	1409
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		Loi sur les sociétés d'assurances	
Sénateur appelé.....	1407	DAS compagnie d'assurance de protection juridique Limitée	
Loi sur la radiocommunication		Autorisation de fonctionnement.....	1689
DGSO-001-10 — Décisions sur la transition à un service radio à large bande (SRLB) dans la bande 2 500-2 690 MHz et consultation sur les modifications connexes au plan de répartition de la bande.....	1508	Lettres patentes de constitution.....	1409
DGTP-002-10 — Consultation sur l'utilisation de la bande 25,25-28,35 GHz	1311	VSP Canada, Assurance des soins de la vue — Autorisation de fonctionnement.....	966
SMBR-001-10 — Modifications aux critères de protection pour les canaux espacés de 600 kHz et de 800 kHz dans la radiodiffusion FM.....	1509	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
SMSE-004-10 — Publication du CNR-141, 2 ^e édition....	1686	Société de fiducie Manuvie	
SMSE-006-10 — Nouvelles éditions du PNRH-511 et du CNR-119.....	965	Autorisation de fonctionnement.....	1639
SMSE-012-10 — Publication du PNRH-303,65 — 2 ^e édition	1509	Lettres patentes de constitution.....	967
Loi sur les chambres de commerce		Transports, min. des	
Argentia Area Chamber of Commerce	960	Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
La Chambre de commerce de Gaspé - Gaspé Chamber of Commerce.....	1681	Arrêté d'urgence relatif au transport de marchandises dangereuses — G20 2010 (à destination ou à l'intérieur d'une zone d'accès contrôlé ou à travers celle-ci)	1687
Pasadena Chamber of Commerce	960	Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	
Selkirk Chamber of Commerce	960	Western Canada Marine Response Corporation	1372
Swan River Chamber of Commerce	961	Loi maritime du Canada	
Loi sur les corporations canadiennes		Administration portuaire de Saint John — Lettres patentes supplémentaires.....	967
ARMED FORCES COMMUNICATIONS AND ELECTRONICS ASSOCIATION EDUCATION FUND OF CANADA CAISSE EDUCATIONNELLE DE L'ASSOCIATION DES COMMUNICATIONS ET ELECTRONIQUES DES FORCES ARMEES DU CANADA — Retrait de l'Ordonnance de dissolution et d'annulation de certificat de charte.....	1682	Administration portuaire de Sept-Îles — Lettres patentes supplémentaires.....	1032
Demande d'abandon de charte.....	961, 1366, 1682	Administration portuaire de St. John's — Lettres patentes supplémentaires.....	1253
Lettres patentes	962, 1366, 1683	Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires.....	1632
Lettres patentes supplémentaires	964, 1368, 1685	Loi sur la responsabilité en matière maritime	
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	964, 1369, 1685	Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution, par les hydrocarbures, causée par les navires.....	1133
POSSESS THE LAND — Correction de la date d'entrée en vigueur de lettres patentes	1368	Loi sur la sécurité automobile	
Loi sur les frais d'utilisation		Avis demandant des observations sur l'apport de modifications au Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles pour régir les quadricycles à moteur destinés à rouler sur route	1134
Avis au sujet des droits proposés pour les services offerts en vertu de la nouvelle Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif	1129	Avis demandant des observations sur l'apport de modifications au Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles pour régir les quadricycles à moteur destinés à rouler sur route — Prolongement de la période de fermeture.....	1408
Loi sur les télécommunications		Document de normes techniques n° 121, Systèmes de freinage à air comprimé — Révision 3	1139
DGTP-004-2010 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la décision de télécom		Document des normes techniques n° 206, Serrures de porte et composants de retenue de porte — Révision 2	1375
CRTC 2010-11.....	1407	Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des	
SMSE-009-10 — 4 ^e édition de la DC-01.....	639	Loi sur l'expropriation	
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz		Avis d'intention d'exproprier	
Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada	1507	Alberton (Île-du-Prince-Édouard).....	1314
Santé, min. de la		Richibucto (Nouveau-Brunswick).....	1315
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Victoria (Île-du-Prince-Édouard).....	1318
Document d'évaluation du risque pour la santé humaine du manganèse inhalé.....	1125	COMMISSIONS	
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la		Agence canadienne d'inspection des aliments	
Code criminel		Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales.....	1313	Avis modifiant l'Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments	1322
Surintendant des institutions financières, bureau du		Agence des services frontaliers du Canada	
Loi sur les banques		Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Agrément relatif aux établissements financiers au Canada	1639	Panneaux d'isolation en polyiso — Décision	972
		Poivrons de serre — Décision.....	721

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu

Liste des placements enregistrés.....	1411
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	641, 721, 871, 1035, 1143, 1258, 1514, 1643, 1691
Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur.....	1480

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Permission accordée	
Ell, B. Michael	1699
Gallant, Ernest.....	1520
Gauss, Ryan Murray	979
Hamilton, Lynn	1043
Hollywood, Rustin	1520
Jansen, Joe	1329
Kaschak, Gary William.....	1153
Le Blanc, Ronald	730
MacDonald, David Wilbur.....	979
Maloney, Rick.....	1699
Murphy, Denise.....	876
Payne, Robert.....	1269
Tupper, Shelley	1391
Yen, Michael.....	1651
Permission et congé accordés	
Churchill, Zachariah John.....	1043
Wheelhouse, Michelle.....	1698

Commission de l'assurance-emploi du Canada

Loi sur l'assurance-emploi

Avis de sollicitation d'observations concernant les modifications au Règlement sur l'assurance-emploi.....	1141
--	------

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Loi sur les brevets

Ordonnance.....	1152
-----------------	------

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	647, 724, 873, 975, 1038, 1148, 1263, 1381, 1482, 1514, 1645, 1693
---	--

Avis de consultation

2009-661-5 — Avis d'audience.....	875
2009-661-6 — Avis d'audience.....	1265
2010-41-2 — Appel aux observations sur l'ouverture à la concurrence du genre des services payants d'intérêt général dans le marché de langue française et proposition de conditions de licence pour les services payants d'intérêt général canadiens concurrents dans le marché de langue française — Droit de réplique	648
2010-62-2 — Avis de demandes reçues	1266
2010-97-1 — Appel aux observations sur les exigences de rapport visant les entreprises de radiodiffusion de nouveaux médias — Prorogation de la date de dépôt des observations.....	977
2010-138-1 — Avis d'audience.....	726
2010-138-2 — Avis d'audience.....	1151
2010-138-3 — Avis d'audience.....	1266
2010-146-1 — Avis d'audience.....	876
2010-146-2 — Avis d'audience.....	977
2010-146-3 — Avis d'audience.....	1383
2010-169 — Appel aux observations sur les questions relatives au passage à la télévision numérique.....	649
2010-174 — Avis de demandes reçues.....	649
2010-175 — Avis de demandes reçues.....	650
2010-192 — Avis de demandes reçues.....	726
2010-211 — Avis de demande reçue.....	977
2010-225 — Avis de demandes reçues.....	1040

2010-229 — Avis de demandes reçues.....	1041
2010-245 — Avis de demandes reçues.....	1151
2010-245-1 — Avis de demandes reçues	1267
2010-246 — Avis de demandes reçues.....	1152
2010-252 — Avis de demande reçue.....	1267
2010-271 — Avis de demandes reçues.....	1383
2010-272 — Appel aux observations sur la distribution de Super Channel par les entreprises de distribution de radiodiffusion terrestre dans la province de Québec.....	1384
2010-283 — Avis de demandes reçues.....	1384
2010-295 — Avis d'audience.....	1385
2010-295-1 — Avis d'audience.....	1485
2010-295-2 — Avis d'audience.....	1517
2010-301 — Avis de demandes reçues	1485
2010-301-1 — Avis de demandes reçues	1647
2010-319 — Avis de demandes reçues.....	1486
2010-319-1 — Avis de demandes reçues	1517
2010-326 — Avis d'audience	1487
2010-334 — Avis de demandes reçues.....	1518
2010-334-1 — Avis de demandes reçues	1695
2010-337 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de myZen.TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	1518
2010-338 — Avis de demandes reçues.....	1519
2010-346 — Avis de demande reçue	1648
2010-347 — Avis de demandes reçues	1648
2010-347-1 — Avis de demandes reçues	1695
2010-350 — Avis de demandes reçues.....	1649
2010-373 — Avis de demandes reçues.....	1649
2010-373-1 — Avis de demandes reçues	1696
2010-375 — Avis de demandes reçues.....	1696
2010-379 — Avis de demandes reçues.....	1697
2010-382 — Avis de demandes reçues.....	1697

Bulletins d'information

2010-221 — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées.....	1040
2010-311 — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées.....	1484

Décisions

2010-65-1.....	874
2010-163-1.....	1516
2010-170.....	648
2010-180.....	648
2010-181.....	648
2010-188.....	725
2010-193 à 2010-197.....	725
2010-201 à 2010-206.....	874
2010-204-1.....	1382
2010-205-1.....	1382
2010-210.....	875
2010-212.....	976
2010-214.....	976
2010-218.....	976
2010-223.....	1039
2010-230 à 2010-232.....	1039
2010-234 à 2010-239.....	1149
2010-242 à 2010-244.....	1150
2010-250.....	1264
2010-251.....	1264
2010-253.....	1265
2010-254.....	1265
2010-259 à 2010-261.....	1265
2010-268 à 2010-270.....	1381
2010-288 à 2010-291.....	1382
2010-297 à 2010-300.....	1483
2010-320 à 2010-322.....	1483

2010-324.....	1484	Appel n° AP-2008-022 — Décision.....	973
2010-325.....	1484	Appel n° AP-2008-028 — Décision.....	1328
2010-328 à 2010-332.....	1515	Appel n° AP-2009-013 — Décision.....	1261
2010-336.....	1516	Appel n° AP-2009-049 — Décision.....	1379
2010-342.....	1516	Appels n°s AP-2008-030 et AP-2009-048 — Décision.....	1262
2010-353.....	1645	Appels n°s AP-2009-012 et AP-2009-047 — Décision.....	1514
2010-354.....	1646	Avis n° HA-2009-016 — Appel.....	723
2010-356 à 2010-358.....	1646	Avis n° HA-2010-001 — Appel.....	871
2010-361.....	1646	Avis n° HA-2010-002 — Appels.....	972
2010-362.....	1646	Avis n° HA-2010-003 — Appel.....	1038
2010-372.....	1646	Avis n° HA-2010-004 — Appels.....	1260
2010-374.....	1647	Avis n° HA-2010-005 — Appel.....	1379
2010-381.....	1694	Avis n° HA-2010-006 — Appel.....	1480
2010-383.....	1694	Chaussures et semelles extérieures étanches	
2010-385.....	1694	Avis.....	646
2010-386.....	1694	Ordonnance.....	975
2010-390 à 2010-396.....	1694	Équipement industriel — Décision.....	1262
Ordonnance		Fournitures tubulaires pour puits de pétrole —	
2010-168 — Renvoi à la Cour d'appel fédérale —		Conclusions.....	645
Compétence du Conseil en vertu de la Loi sur la		Marine — Décision.....	1147
radiodiffusion de mettre en œuvre une solution		Matériel et logiciel informatiques — Enquête.....	872, 1263
négociée pour la compensation de la juste valeur des		Panneaux isolants en polyiso — Conclusions.....	1263
signaux locaux de télévision traditionnelle privée.....	652	Poivrons de serre	
Ordonnance de télécom		Décision.....	1481
2010-371 — Droits de télécommunication.....	1650	Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	643
Politiques réglementaires		Produits finis — Décision.....	1692
2010-167 — Approche par groupe à l'attribution de		Services de communication, de photographie, de	
licences aux services de télévision privée.....	652	cartographie, d'impression et de publication	
2010-185 — Ajout de Benfica TV aux listes des		Décision.....	974
services par satellite admissibles à une distribution		Enquête.....	1148, 1380
en mode numérique.....	727	Services de soutien professionnel et administratif et	
2010-189 — Publicité commerciale dans les		services de soutien à la gestion — Enquête.....	1328
disponibilités locales des services non canadiens.....	727	Services financiers et autres services connexes	
2010-190 — Cadre réglementaire visant les entreprises		Décision.....	645
de vidéo sur demande.....	728	Enquête.....	974
2010-335 — Ajout d'Aastha Bhajan aux listes des		Traitement de l'information et services de	
services par satellite admissibles à une distribution		télécommunications connexes	
en mode numérique.....	1520	Décision.....	1644
2010-355 — Mise en œuvre de la politique sur		Enquête.....	646, 1481
l'accessibilité relativement aux nouveaux services			
payants et spécialisés de catégorie 2.....	1650		
2010-562-1 — Conditions de licence pour les services			
spécialisés canadiens concurrents consacrés aux			
genres d'intérêt général des sports et des nouvelles			
nationales — Mise en œuvre de la politique sur			
l'accessibilité et autres questions.....	1698		
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des			
 hydrocarbures extracôtiers			
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada —			
Terre-Neuve			
Appel d'offres n° NL10-01 (la zone A — bassin			
Jeanne-d'Arc).....	1144		
Office national de l'énergie			
Louis Dreyfus Energy Services L.P. — Demande visant			
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	978		
Manitoba Hydro — Demande visant l'exportation			
d'électricité aux États-Unis.....	729		
Sempra Energy Trading LLC — Demande visant			
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1042		
TransAlta Energy Marketing Corp. — Demande visant			
l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1268		
Tribunal canadien du commerce extérieur			
Ameublement — Enquête.....	1380		
Appel n° AP-2006-023 — Décision.....	1327		
Appel n° AP-2008-011 — Décision.....	1261		
		DÉCRETS	
		Statistique Canada	
		Loi sur la statistique	
		Recensement de l'agriculture de 2011.....	1702
		Recensement de la population de 2011.....	1731
		PARLEMENT	
		Chambre des communes	
		Demandes introductives de projets de loi privés	
		(Troisième session, quarantième législature).....	640, 720,
		870, 971, 1034, 1140, 1257, 1321, 1378, 1410, 1513,	
		1642, 1690	
		Directeur général des élections	
		Loi électorale du Canada	
		Radiation d'associations de circonscription	
		enregistrées.....	720, 1034, 1257, 1410, 1513, 1690
		Sénat	
		Sanction royale	
		Projets de loi sanctionnés.....	870
		RÈGLEMENTS PROJETÉS	
		Administration de pilotage des Grands Lacs	
		Loi sur le pilotage	
		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de	
		pilotage des Grands Lacs.....	1068

Affaires étrangères et du Commerce international, min. des	Règlement sur le rapport annuel (sociétés de fiducie et de prêt).....	1172
Loi sur les licences d'exportation et d'importation	Règlement sur les documents électroniques (sociétés de fiducie et de prêt).....	1186
Décret modifiant la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée.....		1660
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	Industrie, min. de l'	
Loi sur la citoyenneté	Loi sur les brevets	
Règlement modifiant le Règlement sur la citoyenneté.....	Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité).....	708
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Pêches et des Océans, min. des	
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés.....	Loi sur les océans	
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (mauvaise foi).....	Règlement sur les zones de protection marine de Tarium Nirytutait.....	819
Environnement, min. de l'	Loi sur les pêches	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux.....	1275
Règlement correctif visant le Règlement sur le tétrachloroéthylène (utilisation pour le nettoyage à sec et rapports).....	Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des	
Règlement modifiant le Règlement sur l'essence.....	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	
Règlement sur les carburants renouvelables.....	Règlement modifiant le Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants et le Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants.....	710
Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers.....	Ressources naturelles, min. des	
Environnement, min. de l', et min. de la Santé	Loi sur l'efficacité énergétique	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique.....	1538
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	Loi sur les arpenteurs des terres du Canada	
Finances, min. des	Règlement modifiant le Règlement sur les arpenteurs des terres du Canada.....	1236
Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	Santé, min. de la	
Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.....	Loi sur les aliments et drogues	
Loi sur les associations coopératives de crédit	Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1319 — drogue nouvelle pour usage exceptionnel).....	685
Règlement sur la dispense de publication d'avis ou de documents publics (associations coopératives de crédit).....	Règlement sur les produits de santé naturels (demandes de licence de mise en marché non traitées).....	1220
Règlement sur le rapport annuel (associations coopératives de crédit).....	Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et Décret transférant du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire au ministre de la Santé les attributions conférées par la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire en ce qui a trait à la Loi sur les produits antiparasitaires	
Règlement sur les documents électroniques (associations coopératives de crédit).....	Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (Loi sur les produits antiparasitaires et son règlement).....	984
Loi sur les banques	Société canadienne des postes	
Règlement sur la dispense de publication d'avis ou de documents publics (banques et sociétés de portefeuille bancaires).....	Loi sur la Société canadienne des postes	
Règlement sur le rapport annuel (banques et sociétés de portefeuille bancaires).....	Règlement correctif visant certains règlements pris en vertu de la Loi sur la Société canadienne des postes.....	1768
Règlement sur les documents électroniques (banques et sociétés de portefeuille bancaires).....	Règlement modifiant le Règlement sur les boîtes aux lettres.....	1765
Loi sur les banques, Loi sur les associations coopératives de crédit et Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	Règlement modifiant le Règlement sur les droits postaux de services spéciaux.....	1761
Règlement sur les instruments de type dépôt.....	Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international.....	1757
Règlement sur les produits enregistrés.....	Règlement modifiant le Règlement sur les envois poste-lettres.....	1750
Règlement sur les produits réglementaires.....	Règlement sur les machines à affranchir (2010).....	1160
Loi sur les sociétés d'assurances	Transports, min. des	
Règlement sur la dispense de publication d'avis ou de documents publics (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances).....	Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
Règlement sur le rapport annuel (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances).....	Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (modification n° 9).....	840
Règlement sur les communications aux souscripteurs.....		
Règlement sur les documents électroniques (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances).....		
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		
Règlement sur la dispense de publication d'avis ou de documents publics (sociétés de fiducie et de prêt).....		

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada		Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2011, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 24
Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments.....	1082	Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour l'année 2011, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 25
Loi sur l'aéronautique		Tarif des redevances à percevoir par la SCPCP en 2010 sur la vente, au Canada, de supports audio vierges, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 22
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I, III et VI — Balisage et éclairage).....	1493	Environnement, min. de l'
Loi sur la sécurité automobile		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (interprétation et normes 207 et 210)	1339	Accord concernant le protocole d'entente (PE) sur le programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA), voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 17
RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL		Environnement, min. de l', et min. de la Santé
Décorations à des Canadiens	1668	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Fin de l'appartenance à l'Ordre du Canada.....	852	Publication après évaluation préalable de substances — Lot 10 et Publication des résultats des enquêtes et des recommandations pour une substance, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 26
Ordre du mérite des corps policiers (L')	1348	Transports, min. des
Ordre du mérite militaire (L')	1298	Loi maritime du Canada
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem	952	Lettres patentes supplémentaires délivrées à l'Administration portuaire de Montréal, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 20
SUPPLÉMENTS		
Commission du droit d'auteur		
Loi sur le droit d'auteur		
Projet de tarif des redevances à percevoir par Access Copyright pour la reproduction par reprographie, au Canada, d'œuvres de son répertoire, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 24		
Projet de tarif des redevances à percevoir par ACTRA PRS/MROC pour la reproduction, au Canada, de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales pour l'année 2011, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 25		



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5